

2077) கனகம் லாபகரம்

2077) கனகம் லாபகரம்



225:417

M15

148259

செவ்வயம்.



எட்டயபுரம் சமஸ்தானம் சின்னமநாயக்கன்பட்டி
பத்திரகாளியம்மன் பேரில்,

பா தமுனைக் கும்மி.

இஃது

ஷெயூர் கூத்திரிய சான்றோர்களின் பொருளுதவியால்,

ஷெ சமஸ்தானம் சேதுபுரம்

மகா-ந-ந-நீ கி. மு. சுப்பாநாயக்கரவர்கள் குமாரர்

ஷெ சமஸ்தானம் சென்னம்பட்டி ஸ்கூல்மாஸ்டர்

S. குமரய்யாநாயுதி அவர்கள்

இயற்றி

ஷெயார் குமாரர் பொன்னுச்சாமி இராக இசையின்படி,

கூத்துக்குடி சுப்பிரமணியவிலாச அச்சியந்திரசாலையில்,
புரோப்ரைட்டர் K. சிவசூரியநாராயணபிள்ளை யவர்களால்
அச்சிடப்பட்டது.

90-ஆ ஆண்டிலு் மாகிஸ்

[அனா 1

௨௨5:417

N15

1822

உ
சிவமயம்.



பத்திரகாளியம்மன் பேரில்,
பரதமுளைக் கும்மி.

கணேசர் விருத்தம்.

திருவனர் பத்திரகாளி தேவிமேற் கும்மியைச் செப்ப
மருமலர் குழலாளான மாதவல் லையையோ டோங்கு
ஒருமருப்பொடு நால்வாயு முயர்மிகு வாசுவேறி
வருகணபதியே வந்தன்மருமலர் சரணம்போற்றி.

சீர்வளர்சின்னமங்கர்வாழ்ப்பத்திரகாளிசெல்லியின்மேல்முளைப்பரதஞ்செப்பநா
பேர்வளர்பேரானந்தப்பெம்மானுனபித்தனருள்புத்ரனெனபிரணவத்திற்(ளும்
நூற்வளர்த்தற்பாமெனனமோன ஞான தந்திமுகத்தைதற்குராதருவாவாக்குக்
கார்வளர்கற்பகமிகுமுகவிகவாடுதாந்திக்கணபதிதாளிருசரணங்காப்பதாமே.

சிந்து பைரவி]

திருப்புசுழ்.

[சம்பை தாளம்]

சென்னல்வளமிகு சின்னமன்னகரி லரசுபுரி
செல்லி பத்திரகாளி யுமைதேவி மேல்முளைப் பரதஞ்
செப்பு தமிழிப்புலியி லொப்பவாமே தருக
சித்திலிளாயசு சேவடி யெத்தினமும் நீயருள வருவாயே
கன்னல் சுமுகின்னிதமா வின்னமதுறது கமழ்
காட்டுமன நாட்டமுட னூட்டிடு கணேச கிருபை
சாக்ஷிகொடு மாக்ஷிமை காமாக்ஷியருள் கற்பகமா
காரணமதான் வடிவே யடியற்குன் கருணைபுரி நீயே

பத்திரகாளியம்மன் பேரில்

பன்னல் பௌசம்பதியி லுன்னிதமுடன் பரவ
பங்கயமலற் கழல்பதாம்புய மீ திற்படிய
பண்பொடு வியாசர் வேத மின்பமெனவே பகரு
பாரதம் வரைந்தசிவ ஞானோதய மானகய முகநாதா
நன்னல்மிகு மின்னகரிற் சொர்னமய மாகவெந்த
நாளுமன்பர் வாள்வரம் நாடியேகொடுக்கும் நய
நற்றவ முறுந்துறவோ ரெத்தினமுமே துதிசெய்
சுத்தமய மானநய வத்தனருள் சத்திகண்பதி வேதா.

தேசிக தோடி]

காஷ்டிச்சிந்து

• [அடதாளம் சாப்பு

அந்தரியே சின்னமநக ரமர்ந்திடு முமையே
யன்பர்களுந்தரவொரு வரிதனில்தரு சிருவியேமரு மலரணிதிருவே
நிரந்தரியே ஆளவா புரந்தரியே
சுந்தரியே யுன்மேற் சிந்துசொல வரம்புரியே
வேதஸ்ருதியே முடியருதியே ஒளிபருதியே மனதுறுதியே
தருசுகிர்ந்த மாதரியே ஜெகஜோதி யாதரியே.
முந்தரியே காந்தரிமுராரி சோதரியே
மயிடன்முடிசிதறிட உடல்பதறிட முறைகூறிட தரைபீறிட
மோதுசமரியே மோனமாத குமரியே
பந்தரியே பக்தரி பத்ரகாளி பூதரியே குமார் பக்தமி ழிதி
கதிபெற வரமதுதர விதுததிமதியுதி பரமநாயகியே
கண்ணற் பாருந் தாயகியே

காம்போதி இராகம்]

வேறு சிந்து

[ஆதிதாளம்

அன்னை பத்ரகாளியே யருள்தருவா நீயே
தினமரனிடமணு வகலாதுமையாகிய யன்பர்மிகுஞ்சுக
வின்பஜகாயியே அனுதினமுன் சேர்வையே யளித்தன்பரை கார்ப்பையே
உண்ணையல்லாற் றுணையே உண்டென்பது யிணையே
முன்னுலகினை யின்றவதாரிய கோரிந் யுரைதமிழரி கிருபா பரிபூரணி
யுதிப்பாயென் வாக்கிளையே யுகந்தென்னுளுந் தனியே
நன்னயந்தரும் பரையே நம்பினேன் றிரிபுறையே
திவ்யநருமலரணி திருநாரண்பூரணி நற்கதிதர மனம்நாடிகொரணி
நவில்தமிட்கே யிங்கையே நானும்கார்ப்பாய் மங்கையே
யென்னையாத ரிப்பாயே யேகாந்த ஈஸ்பரியே
தமிழிசைசொலி யனுதினமேற்று குமார்க்கரு ளெப்பொழுதுந்தரு
சிற்பரையேவா யேழைகலி தீர்ப்பாநீயே யிதுதருணங் கார்ப்பாயே

அருள்வள ராயிரத்தென்பத்தொன்பதாண்டிலானந்தகடகதிங்களைநங்கேழில்
பொருள்வளர்சின்ன மநகர்வாழ்பத்ரகாளிபூரணிமேற்சேதநகர்பகட்சிதங்குங்
கருவளர்கம்பள குலசுப்பையவேழ்முன்னங்கரு துதவக் குமரயயப வல்லன்மிக்க
உருவளர்ஷத்திரியகுலத்தவர்களுள்மயக்கவகந்துமுனைப்பரதமதைவுரைத்திட்

[டேனே.

பெருநாளி மகர்வித்வான் முருகேசபாண்டிய சோதிடரவர்கள்

இயற்றிய அறுசீர்களிருவொளிரிய விருத்தம்

சேதுமுகிற் றவன்பொழில் நாற்புரஞ்சூழ்ந் தோங்குஞ் சின்னம் நன்னகர
மதிற்சி றந்துவாழும், மாதரிய சத்திரிய குலந்தனை முன்னின்ற வராகிபத்திர
காளியுமை மாதுமீசே, காதலொடு முளைப்பரதமுரைத்தான் சென்னல்கழனி
தொருஞ் சங்கினங்கள் தரழமீணுஞ் சேதுநகர் சுப்பயவேட் தவத்தாலின்ற
செல்வனுங் குமரயபா வல்லோன் மாதோ.

சேதுபுரம் இலக்கணமுத்து G. சுப்பாநாயுடவர்கள் இயற்றிய
குருவிருத்தம்.

செந்திருநிறைந்திலகுஞ்சின்னமன்னகர்வதியுந்தேவியாயி
அந்தரிபத்திரகாளியம்மையின்மேல்முளைப்பரதமணியற்செய்தான்
சந்தரவித்வசுனர்புகழ் தூயகுமார்க்கவிஞ்ஞனெனச்சொல்லுந்தோன் றல்
இந்திரவியுள்ளவரைவாழ்சேதுநகர்வதியுமிசைவல்லோனே

கவுண்டன்பட்டி மாலித்வான் மு. சன்னாசிக்கோளு ரியற்றிய, கவி

ஆழிக்குளவகிற் கோர்திலகமென வமைந்தசின்னம் நகர்வதியும்
ஆழிக்குள்கான்சோதரி பத்திரகாளிமேல் முளைக்குமி யரைந்தான்
ஆழிக்குளெழிமென் மலர்மகளுரைந்தணி கிழர்சேதுமா நகரம்
ஆழிக்குள்கான் சுப்பயபேசு நருன்குமாராய பாவலனே.

இந்நூல்தான்காபி] பரதமுனைக் கும்மி. [ஆதிதாளம் சாப்பு

தன்ன நன்ன னுன நன்ன தான நன்ன னுன
தன தான நன்ன னுன
தன தான நன்ன னுன நன்ன தான நன்ன னுன

கணேசர் துதி.

ஐங்கரணை யனுதினமு மன்புடனே யேற்றித் திகளடியிணையைப் போற்றி
உன—தருள்பெறவே கொன்றை பிச்சி மலர்முடிமேற் சாற்றி (1)

பொங்கரவணி சங்கரனருள் புகழ்மிஞ்ந்த பாலா-போதமறை யுணர்ந்த சீலா
நாளும்—போற்றினவர்க் கென்றுமுத்தி புரியு மனுகூலா (2)

சரஸ்வதி துதி.

வேதமுத லாகம விஸ்தார புஷ்பப்பாணி-வெண்டாமரை கல்யாணி—ஜக
வீரிபத்திரகாளி தமிழ்கே யருள் செய்வேணி (3)

நாதாங்க சீவீத்வ நாயகி பூபதியே, யெந்தநாளும் தயாநிதியே—எந்த
நாலிலுக்கட்டி விதுநல்வேளை சரஸ்வதியே (4)

சிவபெருமான் துதி.

கருணைசெய்ய விதுசமையங் கைலவளரீசா, கதிதருங்கிருபா நேசா-என்றுங்
காப்பதுந் தன்கடமை யன்றோ சர்த்தனே சர்வேசா (5)

அருணைகிரி வளரு மையனான பரமேசா, அண்ண லாதிவிச வேசா—யிந்த
அவனி சராசர மனைத்து மாளும் பவநாசா (6)

மஹாவிஷ்ணு துதி.

பஞ்சவர்க்குத் தூதுசென்ற பாலகிஷ்ணராமா, பக்தர் பரவுகுணநேமாயிந்தப்
பாரதனை யளந்த பச்சுமாலே பரந்தாமா (7)

அஞ்சலென்றோர்க் கருள்புரியு மரிஹரி கோவிந்த-யரவிந்தா நித்யா னந்தா
அன்று—ஆலிலேமேற் பள்ளிகொண்ட வச்சுதா வைகுந்தா (8)

சுப்பிரமணியர் துதி.

செந்திரகர் நின்றிலங்கு சுந்தரிதன் பாலா, செயல் தந்திவொ சீலா—திருச்
சிகிமிசையே யேறிவரு செங்கைவடி வேலா (9)

தந்திமுக ணுக்கிணைய கந்தா வரந்தாரா-யிருதாளினை தரவே வாரா—என்றுந்
தஞ்சமென்றோர்க் கருள்தரு சண்முக கிருபைகூரு (10)

பாவலர் துதி.

நாவலர்கள் தனைப்பணிந்து நாயடியேன் கூறு-மிசை நற்றமிட்கே யாரு
மெந்த—நாளுந் கிருபை செய்துடனே நாடியே கண்பாரும் (11)

பூவிலுயர் போதமறை புரவலர்கட் கெல்லாந்-தமிட் பொருந்தும்படி சொல்ல
உந்தன்—பொற்பதந்தா பத்திரகாளி யுத்தமியே நல்ல (12)

உமையருளுஞ் சேதுநக ருயர்கம்பள வாசன்புக-ளோங்குசப்பு போசன்
பெற்ற—உருமை குமார் முளைப்பரத் மோதுமன்பர் தாசன் (13)

இமையி பத்திரகாளி தனதியலினருளாலே சான்றோ-நென்றுமொலிபோலே
வாழ்ந்—திலங்க கிளைதனைத்தோங்க யென்றுமே மென்மேலே (14)

சொன்னமுளைக் குமிதமிட்கே சுந்தரியே காப்பா-ஒருசோர்வு வராதேற்பா
நாளுஞ்—சோதி பத்திரகாளி வருதுயர்தனையே தீர்ப்பா (15)

மன்னர்மகிழ் சின்னமநகர் வாழ்ந்திலங்க வந்த-மகமாயி யெனச்சொந்த—மிரு
மாதவமா யுதித்த பத்திரகாளி யருள்முந்த (16)

பெண்கள் நதி செல்லல்.

கெர்வத்துடன் மாதரம்மன் கிருபையையே நாடி-வெகு கெற்சிதமாத் தேடி
கீத—சங்கீதப் பரதமுளைக் குமித்தமிழைப் பாடி (17)

பருவமட மாதர்பத்திரகாளிபத் தினையே-யெண்ணிப் பத்தியொடு நினைவே
அம்மன்—பதிதனையே நாடப் பவமேகிடு முன்வினையே (18)

அறந்துலங்கு சின்னமநக ராண்ட புரந்தரியே-அன்பர்க் கருளும் நிரந்தரியே
யெங்கட்—காதாரம் நீயலது வேறிலே யந்தரியே (19)

பரந்துலங்கச் செய்யும் பத்திரகாளியே யுன்றனக்கே-முளைபாங்குடன் செய்
பவர்க்கே யென்றும்—பாறலாக கித்திபெறப் பலனளிப்பாள் நரர்க்கே (20)

அன்னநடை மாதரக மகிழ்ந்தவர்தன் மனையில்-வடிசி லன்புட்டினை விரசில்
செய்ய—வவசியம் நீர்க் குடமெடுத்தே வனைவரவெகு திரசில் (21)

நன்னயஞ்சேர் வீதிவழி நங்கையர்க ளெல்லாம்வெகு-நளினமுடன் மெல்லச்
சொல்—நாகரீகம் பேசியவர் நதிதனக்கே செல்ல (22)

பா மரசியம் போலவர் பாட்டையெல்லாம் பேசியெய்திர் பார்த்தவரைக்கேசி
பால்யர்—பருத்தகுட மிடிக்கியவர் சிறக்கவே கைவிசி (23)

துறவோர்கள் துதிக்கும் பத்திரகாளி கோவிற்சென்றே-நின்று தொழுதனர்
கள் நன்றே திவ்ய—சுத்தஜல மெடுக்கநதிக் கேகிவாரே மென்றே (24)

தெரிவையர்கள் நதிக்கேகுஞ் சிங்காரங்க ளென்ன-தேவி திருவடிக்கே முன்
னஞ்-சென்று-திவ்ய தெரிசனம் பெற்றதால் ஜெயம்பெறுவோமின்னம்(25)

நாரியர்க ளோவியம்போல் நளினமுட னெயிலா-வீளிநடுவது அயிலா-அவர்
நாகரீகம் பேசுமொழி சோலைவளர் குயிலார் (26)

அம்மனருள்பெற்றுநதிக் கருவையர்கள்செல்லும்-வழியதில் விருகூப்புல்லும்
வள—ரதிசெயத்தைப் பாருங் கடியாரு மொன்றாய் நில்லு (27)

தம்மான்செய் மோடியே யித்தாணி வாழ்வீதெல்லா-மிந்திரசாலரிக ரல்லால்,
நிசந்—தானாக தத்துவித சாஸ்திரம்பார் நல்லா (28)

கும்புகும்பாக் கம்பளப்பெண் கூட்டத்தையே பாரும்- அவர் கூறும் பாவை
யோரும்-அடி—கோதையரே செருக்குமவர் குலத்தைக்கண்டு தேரும்

நம்பிவழி நடப்பவர்க்கு நாரணியான் துணையே-தேவி நாயகி தாளினையே-
பெற்று—நதிக்கேகி ஸ்தானஞ்செய நாமடுத்தோ மணையே (30)

இந்தவழிச் சிறப்பைநாம் ளெல்லாம்பார்த்து நதிக்கே--சென்று எதாஸ்தானப்
பதிக்கே--நாம்—ளேகியே நற்றூனஞ் செயவென்று மனந்துதிக்கே

ஸ்தானம் செய்யும் பாகம்

சந்ததமு மிந்தநதி சகலபிணி தீர்க்கும்-தேவச்சதர் மறையோர் யார்க்கும்-
பவஞ்—சாராது ஸ்தானஞ்செய சாயுச்சிய முண்டாக்கும் (32)

யென்று மின்னார் சொல்லி நதிதன்னிலே-நீராடி யவரேக உறவாடி—மஞ்ச
ளெடுத்தைத்துப் பூசியங்கே யிருந்தனரே கூடி

நன்றுகதி பெறவே ஸ்தானம் நாமன் செய்தோஞ் சரியே-யினி நான்சொல்வ
தை குறியே—அடி—நங்கையரே நதியினலங்காரஞ் சொல்வேன் அறியே()

சாரும் வினோத மங்களஞ் சான்றோர் சங்கையாகும்--பவஞ்சாரு தேகிப்போ
கும்—யெதுவஞ்—சாதிப்பதே சத்திரியர்குல வளமதாகும்

பாருங்கடி நீரிந்தயல் பலவிதமாக்கூடு--மீறிப் பாய்ந்துதிரிந் தோடு—மொலி
பகுப்புமின் குறிப்புமிதைப் பகரமனம் நாமம் (36)

தேருமுள்ளான் கயிலைக்கொத்தித் தின்னமனங் கொண்டு-அதுதிரியும் வண்
மைகண்டு—கொக்கு—தேறிமிகப் பின் துடர்ந்து செல்லுதுபா ருண்டு

தாராரீரில் சீராமிகத் தாவுவதைப் பாரா--அடிதையலரே கூறா—நாரை
தானொதிங்கி வக்காவுடன் தரிக்குதங்கே நோரா (38)

கூறாமயில் குயில்புறக்கள் குலபகதிக ளெல்லாம்--ஒன்றாய்கூடி யங்கே நல்ல
அன்றில்—கோரமிகு புள்ளினங்களைக் கூர்ந்துபாருஞ் செல்ல

புறவின் நதியிற்றூனஞ் செய்திடவே தோசம்-பவம்போகும் நெறிவாசம்
வெகு—பண்ணிய முண்டாகுமடி பூவையரே நேசம் (40)

நதியருகி லாவரச நாறுதிக்குந் திரசே--வேம்புநல் லுடைகள் புரசே--பலா
நாரத்தையும் நாகைபுண்ணை வாகையும் பூவரசே

பிதியில் வளர்ந்தோங்கிடுமே பார்ப்புடந் றேங்கு—அசன்பக்க மேலாங்
கோங்கு—பெய்க்கே—பார்த்தாலும் பலவகையா நிற்குதே நீர்நாங்கு (42)

இன்னோ வரையிலிங்கில் வதிசயத்தைப் பார்த்தோம்—மனைக்கேகி முளை
கோற்போ மென்று—பெண்ணைநதித் தன்னிற் சலமெடுத்துப் பவந்தீர்த்தோம்

முன்னோக் குடங்கள் தனை மெய்க்குழலா ரெடுத்தார்—வழிமுறைப் படியே
யடுத்தார்—முத்தி—மோகூந்தரு நதியைவிட்டுக் கடந்தனர்கள் நிடத்தார்[44]

பக்கமுகம் பாராம லக்கரையா வாரார்—பல நினைவதனை யோரார்—தங்கள்
பதிதனையே நாடிவந்து பக்தியுட னுகந்தார்

தக்கமகிப்புடன் விரதந்தான் முடிக்க வடிசில்—மனையிற் தான்செய்தனர்
விரசில்—செய்து—தையலர் களமுது புசித்திருந்தனர்கள் திரசில் (46)

இருந்தவர்க ளம்மனுக்கு யேற்றமுளை யெடுக்க—வித்து யிருக்கு மிடமடுக்க
எண்ணி—பெய்க்கெங்குந் தேடிநன்று யினிவிரத முடிக்க

பொருந்து மனைதன்னை மாதர்பூசி யலங்கரித்தார்—கோலம்*போட்டு மிகவிரி
த்தார்—வெகு—பொங்கமுட னங்கையர் வெண்ணீர் நுதலிற் தரித்தார் (48)

கடகதிங்க ளானதிலே கன்னியர்க ளொன்று—செவ்வா கதித்த தினம்நன்று
கருதி—கனிவுகந்து முளைக்கேற்ற வித்தெடுக்கச் சென்றார்

மடமயிலா ரகமகிழ்ந்து மாவிரதங் கொண்டு—மலர்பறித்து வந்து தொண்டு
செய்ய—மனதுகந்து வரமளிப்பாள் மாரிநம்மைக் கண்டு (50)

வித்துவிபரம்

ஈஸ்பரிதன் முளைக்கேத்த யினியகொட்ட முத்தே—அதிலிருக்கும் வெகுசித்தே
ள்ளோ—டிவங்கு காசாமணிப் பயர்தானியற்கை யுனவித்தே

பாசிப்பயருடன் கடலைபருத்தி மொச்சை துவரை—படர்ந் திலங்கிடு நல்லவரை
குளிர்பங்கையத்தை நிகர்த்த பச்சைமரகதம் போலோரை (52)

தாலமதில் விளையுந் தட்டப் பயறுடனே சகல—வித்துத்தானே சேர்த்துப்புகல
அடி—தையலரே முளைக்கிசைந்த சமையகாலம் பகலே

ஆலரசு புன்னேபுளி யத்தியும் நல்லகத்தி—யிதை—யாருங்கொள்வாள் சகத்தில
அடி—ஆயினாயி நின்னமுங்கே ளன்பாக நெஞ்சகத்தில் (54)

சத்தான சடம்புவித்து சாதிகல்லு பயரும்—முளை சரியாகவே தெயரும்
யென்றஞ்—சத்திரிய சான்றோர் குலந்தழைத்து மிகவுயரும்

சித்தான முத்துவெள்ளை சிறுமணியன் சம்பா—மிளகி சிறந்த வாணகொம்பா
பல—சீங்கண்ணி நெற்சேர்ந்தால் முளைசெய முயர்ந்தஅம்பாம் (56)

முத்திதரும் வித்துகளை மொய்குழலார் சேர்த்து—ஆதிமுரையதனைக் கார்த்து
முளை—முளைத்துவரப் பிரம்பங்குடை வாங்கநயம் பார்த்து

கூத்திரியச் சான்றோர்குலஞ் சகலர்சளு மொன்றாக் கூடிச்சாது சங்கம்நன்று
அங்கே—சரியாக வணிவகுத்து முளைபரப்பி நின்றார் (58)

நின்று முக்யமாக முளைரித்தம் வளப்பவர்கே—சுத்தரீதியைக் கார்ப்பவர்கே
யென்றும்—புலிபெறவே பத்திரகாளி வரமளிப்பா ளெவர்க்கே

முளைச்சிறப்பு

இன்றுமுத நாட்துடங்கி வினிதுடனே முளைக்க—கதிரென்னவே நேர்த்தழைக்க
நன்று—இலங்கு முளைக்காக தண்ணீரெடுத்து வரவழைக்க (60)

தூன்றங்கிளை தழைத்தேரங்கத் துடர்ந்துரண்டா நாளில்--முளை துரித முட
ஹாளில்--பவந்--துடராது சான்றோர் நீடுழ்ப்பெருக வம்மன்னாளில்

பணிந்து பத்திரகாளிதனைப் பாவையர்கள் பலரும்--முளைபகர் ஆன்ற நான்
மலருந்--தினம்--பக்குவமா-நீரிறைக்கப் பல்கியது கலரும் (62)

நாலாநாளினம் பிறைபோல் நகசிதமா முளைகள்--தளிர் நருமலறாங் கிளைகள்
வெகு--நாட்டமுடன் வரும்விதத்தை நாடிப்பாருந் தழைகள்

காலாகாலஞ் சென்னல்கன்னல் கமுகுகளை மேலே--வீளைகதிர் துனியின்
போலே--அம்மன்--காகதியர யைந்தாநான்முளை கதித்தே தன்னாலே ()

ஆறாநாளில் சீராமுளை யடர்ந்தன்பு போலோங்கி--அதற்கணுகும் பிணி நீங்கி
வெகு--வமுசடனே வளர்கின்ற வதிகயம்பார் பாங்கி

பாராயேழாந் நான்முளைகள் பச்சைமரகதம் போல்-பலவிச்சையிலா நிறம்போல்
தேவி--பார்வதியாள் கண்திறந்து பகருகின்ற வரம்போல் [65]

பச்சைபரகதம் போல்முளை பலதளிர்கள் பெருக--பத்திரகாளி வரந்தருக
தினம்--பார்க்கப்பார்க்க வளர்ந்துவரும் பத்திகண்டு உருக

அச்சமிலா தரசனன்பு வாக்கிர மித்தாற் போலே -கூர்மை யாகுமது மேலே
வளரு--மதிகயத்தை யென்ன சொல்லலாகு மெவராலே [65]

நித்தரித்த மாதர்கள் நீரிறைக்க பிறைபோலே--நீல மரகத முன்னாலே
மின்னும்--நிறத்தை யொத்தே வளர்ந்துமுளை வருகுதே தன்னாலே

சத்திபத்திர காளிசிவ சங்கரி ஓங்காரி--தூர்கை சாமள சிங்காரி--தனை
சரணஞ் செய வரமளிப்பான் சமா பயங்காரி [70]

முளைவளர கிளைதளிர் முன்னோர்கட்கே மோகும்--சான்றோர் முடிப்பதுவை
ராக்கியம்-அம்மன்--முன்னிற்கவே என்றென்றும் மே முற்றுமே சாயுச்சியம்

விளைவு சென்னலாதாய விர்த்தியு மென்மேலே-வருமை விட்டோடுந்தன்னு
லே--வீரி--விரிதிறக்க பிணிபுறக்கச் செய்வாள் பணிபோலே [72]

முளையமைந்த யுடனனைவர் முகப்பந்த லன்றே--சுதிமுடிக்க வென்று நன்
றே--கோதர--முறைப்படியே கூடிநாற்கால் நாட்டினார்கள் சென்றே

களைகள்னெடுங் கழில்வரிச்சல் கட்டினார்கள் திரசா--மிகு காக்கியென விரசா
பத்ர--காளியருள் வீற்றிருந்து கருணைபுரி யரசா [74]

நித்யசப சோபன மாம்பந்த லலங்கரித்தார்- முளை நிலைபெறப் பூரித்தார்
அங்கே--நெட்டு நெட்டாத் தோரணங்கள் கட்டியுபசரித்தார்

சத்திமுளை யிருக்குமிடம் தன்னில்புஷ்பச் சரங்கன்--தூக்கிச் சகலமும் நல்
வறங்கள்-செய்து--சன்னதிமுன் கமுகுகென்னரு குலையுடனே மரங்கள் []

வரிசையுடன் கதலிபலா மாங்கனிகள் வத்து--மிக வணங்கிடவே மெய்த்து
மேலே--வர்ணமுள்ள புடவைகள்மேற் கட்டியெனத் தைத்து

பரிகளுரு படங்கடனைப் பந்தலின் நேராக--வெகு பெளசட னென்றாக
முக்ய--பாங்குடனே தூக்கி யலங்கரித்தனர் நன்றாக [78]

சொன்ன மயமாக மிகச்சோடித் தலங்கரித்தார்--வெகு சொருகபெற விரித்தார்
தேவி--சோதி பத்திரகாளி முளைசொலிக்கவே உச்சரித்தார்

வர்னப்படங் கட்டியங்கே வகைவகையா யெல்லாம்—திரசா வாருடனே நல்ல அம்மன்—வரம்பெறவே பந்தலவர் வகுத்ததென்ன சொல்ல (80)

அந்தமுருஞ் சின்னம் நகர்க்கரசி பத்திரகாளி—வந்தமைந்தவள் நீழே—சார்க்க அனையருமே முனாவளர்க்க வாக்கமென்று வாழி

சுந்தரிக்கே யேற்றபந்தல் சவர்க்கலோகம் போலே—வமைந்த சுத்தமது மேலே நாவாற்—சொல்லி யளவிடவே நம்மா லாகாதறிவாலே (82)

சோடித் தலங்கரித்த பின்பு சொர்னமடமாதர்—ஒன்றச் சொகுசுபெரு நீதர் அவர்—சொம்புடனே நகைபூணச் சென்றார்வா பரதர்

தேடிமனை தன்னிலுள்ள திகழும் வர்னப்பட்டு—கட்டி திருதுதலிற் பொட்டு மிட்டு—தெரிவையர்கள் செங்கைதனி ஷழகுவினே தொட்டு (84)

சொருகு கொண்டை தன்னில்க் கும்பிசொலிக்கு முருகிட்டுச்—சொம்புரு க்கு மணிதொட்டு—மிகக்—சோபிதமாத் தான்வடங்க ளிலங்குமணிப் பொட்டு

மெழுகரக்கு வளையல்முன் கைமின்னலெனச் சொலிக்க—பார்த்தமெல்லியர்க ளெலிக்க—காலில்—மெட்டிமிஞ்சி கொலுசுதண்டை விரலில்பீலி கலிக்க ()

பொன்னாடை யாபரணம் பொற்கொடியார் பூட்டி—ஸ்தன்யம் பொருந்து கச்ச மாட்டி—யங்கே—போதமறையா யமைந்த மாதுபதம் நாட்டி

மின்னார்க ளம்மனுக்கு வேணவஸ்து தேட—வெகு மகிழ்சியொடு கூட இந்த—மேதினியி லிருக்கும்பல கனிமலர் கொண்டாட (88)

வடர்ச வர்க்கமுடன் சமையல்செய்து கொண்டு—பின்பு சக்திதனைக் கண்டு தொழச்—சுகலகனியுடன் கற்பூரஞ் சன்னதிக்வே தொண்டு

முட்டையுடன் முருங்கைவஸ்து மொய்குழலார் சேர்த்து—தேவிமுனை முன் னாக விரித்து—வைக்க—மோனமுட னேர்த்தவரம் பார்த்தளித்தாள்சிரித்து ()

வாசகியாள வரமளிக்க வனுதையர்க ளெல்லாங்—கூடி வந்தனமே நல்லார் செய்து—வாருபெரு முனையெடுத்தே வணங்கிவலஞ் செல்ல

மாசன்றி வரமளித்தாள் மாதுபத்திரகாளி—யடி மாதரசே ஊழி—வரை மகிட்சியுடன் பிணிநீங்கி வாழமின்னங் கேளீர் (92)

என்றுசொல்லி மின்னார் முனையெடுத்துச் செல்லவென்றே

பேசி யெச்சரித்தா ரன்றே—அங்கே

யிருந்தபெண்கள் தொழுதுமஞ்சள் நீரிறைத்தார் சென்றே

நன்றுதரு பத்திரகாளி நாரிதனைத் தொழவே—நல்ல வேளையிது வெனவே முனையை—நங்கைய ரென்றாகவே சேர்த்தெடுத்தனர் சீர்பெறவே (94)

நாகசுரத் தலிவ்முரசு நடிக்குதங்கே மேளம்—நகரா நலமுடன் கைத்தாளம் பம்பை—நவுரிசின்னந் தாரைகிடி பிடியுட னென்காளம்

ஆகமத்தி லமர்ந்தபிட்டி லருமோனியந் தம்பூர்—யெல்லாமடர்ந் தொலிக்குங் கிம்பூர்—முதல்—அமைந்தமுக் வீணையுட னமர்ந்தகோருக் கொம்பு (96)

பல்லியங்கள் முழங்க முனையரிவுடனே யிலங்க—வெகு பாங்குடனே துலங்க நன்றாய்—பரதபதம் பாடப்பத்திர காளியருள் பல்வர்கள்

மேளச்சிறப்பு.

மெல்லிநல்லா ரொன்றாகவே மின்னிடைகள் துவள-மிக மேகமிஞ்ச தவள
தேவ—மேனகை ஊர்வசிக்கு நிகராமேயிதன் பவளம் (98)

ஆடம்பரமாக முளையினவரு மொன்றாக-யெடுத்தருவையர் நன்றாகச்
சரன்றோ—ரருள் வீதிதன்னில் செலு மதிசெயம் பேராக

தேடவரி தானதிருத்தேவி யருளாலே-திவ்ய தேசோமயம் டோலே--யம்மன்
தெரிசனங் கண்டாற் பவலிட்டேகுமே தன்னாலே (100)

அம்பல மிருசையப்ப நாடான்மனைக் கெதிரே-முளையருளுடனே சதிரே
பாடல்—அடர்த்தவீதி தன்னில்நிற்கின் றவர்கள்சான் ரோர்பிதிரே

இன்பமதா நெர்கிழக்கா வெழுந்துமுளே சிறந்தே-மிக விளங்குதங்கே சரந்தே
மேள—மெங்குந் தொனிகேட்டு மாதரிடை கலையைமறந்தே (102)

சம்பிரம சங்கீதமேளஞ் சகலமுமேமுழங்க--முளேமேற் சத்திரின் று வளங்கச்
சின்னஞ்—சரமண்டலத் தவண்டையுடன் ருமெனவே விளங்க

பம்பரம்போற் சக்கிரவாணம்பகல் வெத்தியோடாற்ப-அங்கு பரமனருளேற்ப
ஆதி—பத்திரகாளி முளையதனைப் பலஜனங்கள் பார்ப்ப (104)

நகர்வலம்

மிருசையப்பனனுசன் பிச்சாடான் மக்களநோ--வாழுமில்லின் வழிசீரா
முளே—மிக விளங்கிச்செல்லும் பரிவாரமது பாரா

திரசவர்க ளரசமனை திர்க்கமென்றுத் திருவே--தேவி தரிசனத்தாலருவே
யென்றுத்—தியங்காது நீண்டசெல்வந் தழைக்குந் தேவதருவே (106)

சத்திரியச்சான்ரோர்வீதி தனைக்கடந்து பின்பு-லுப்பைசமைக்கு மனைமுன்பு
முளே—சகல வாடம்பர மாகவேதானடக்கு மன்பும்

எத்தினமும் பாண்டங்களை இயற்று வேளார்வீதி-அது எப்போதுமேயாதி
புக—ழெங்கும்பிர சங்கமதா யிருக்குமருட் சோதி (108)

வெள்ளையப்ப நாடான் கடைவீதிவெகு சிறப்பே-சிவ்வன் வேண்டுவர்கள் சரப்
பே--அதி—வஸ்தாரமா யிருக்கும்பல கிளைகள் நீழேப்பிறப்பே

பிள்ளை பிறப்பதிக மென்னும். பெருகிவளர்ந் திலங்கும்--மிகப்பிரபவமா யிலங்
கும்--என்றும்--பிதிர்களனுடலம் பெற்றென்னொரு மறம்விளங்கும் (110)

வேதநூல்க ளாராயும் வெள்ளையப்ப நாடான் -வெதிரி யானவற்கே ஓடான்
திருநர் --வேண்பேர் வந்தாலங் கண்டு விருப்பமாகத் தேடான்

பாத தரிசனங்கள் கண்டாற்பவமகன்றே யோடும்-யென்றும் பரமபத்தேடும்
முளையைப்—பார்த்தவருக் கெல்லாம்பத்திர காளியருள் நாடும் (112)

கடைவீதிச் சிறப்புமுன்னால் கனகதம்பூர் மேளம்-தெருவைக் கடந்தனர்கள்
நீழம்—அம்மன்--காகுதினைக் கண்டடியார்க் கருத்தறிவதாழம்

அடையல்க் ளுடன்முளே முன்னடர்ந்து செல்லுந்-செருக்கேயங்கே வடுத்த
கோவிற் பெருக்கே-ஆதி—யானவண்டிமலைச்சியம்ம னருள்ந்கரதிருக்கே()

அருள்கொடுப்பா ளாற்குவண்டி மலைச்சியம்ம னுதவி--ஆதி முத்லிமாற்கே
பதவி—தரும்--அன்னையனுடலி வுயிர்க்காதாரமே நிதவி

பொருள்மயமே பொற்பணிதி பூஷனங்களாகும்-வுலகிற் போற்றிடுவதற்கும்
தேவி—பொன்னடிக்கே தொண்டுசெய்தால் நன் றுகதியாகும் (116)

ஆதி வண்டிமலைச்சி கோவிற் கடுத்தவரே காலி-வீதி யதன்வழி கபாலி-முனை
யருளுடனே செல்லும் பத்திரகாளி யனுக்களி

நீதியொடு நின்றுதமிழ் நிலைபெறவே யோது--குமார் நீழோ யெப்போது
வாழ்க--நிரந்தரியான் பத்திரகாளி யருள்செய்வான் தப்பாது (118)

சத்திசக தேவியருள் சான்றிநல் வாசன்--சகல சம்பன் னுல்லாசன் --யார்ச்
சூஞ்--சற்சன்ன் கம்பள்குல மாரியப்ப னதிநேசன்

சித்திபெரு மனைமுன்னைச் சிறந்துமுனை செல்ல-சில சேடியர்கள் மெல்ல
பின்னல்--சிவனடியார்பாட லம்மன்செயலிதுதா னெல்லாம் (120)

திருக்கண்.

உத்தம கம்பள்குலத்தி லுதித்திடுமா யேர்கன் உலகோ ருக்திடு வைபோகன்
றிட--உறுதிமன ஊக்கமற முபயனதி வாகன்

பத்தனதி பிரியன் காளியப்பன்மனை முன்னல்-முனைபாங்குடனே தன்னல்
வரும்--பகுப்புஜன வகுப்புடனே பாடிவாரார் பின்னல் (121)

சந்தரியான் முனையுடனேசுருதி மேளவாத்யம்-சுரத சொம்பாக னைவேத்யஞ்
செய்து--சுத்தமுடன் திருக்கண்பார்த்தாற் சொற்கலோக பாத்யம்

அந்தரியா னந்தியிந்த வருள்வீதனிலே-வருவடியார் நின்வினிலே--நீங்கா
தமைந்திருப்பான் பத்திரகாளியன்பர் கன்வினிலே (124)

காளிகோவி லதனையடுத்துக் கம்பள்த்தார் செரிவு-மேற்கே காடமைந்த பிரி
வும்--முனைக்--காகுதினைப் பார்த்தகன்று யேகுகின்ற அறிவும்

ஆழிசுரு மிவ்வுலகி லனைவருக்குஞ் சிப்பி-தெய்வ ஆசாரிக ளொப்பிக்-கட்டி
அயத்தொழில்கள் செய்யுள் கூடமடுத்தனர்கள் தொகுப்பில் (126)

உலைக்கூடம்விட்டகன்று உறுதிசந்தை சோட்டு-வழியி லுகந்துமேளம்போட்
டு--செல்லு--மொருங்குமவர் மருங்குங்கன உல்லாச வல்வேட்டம்

நிலைமைபெறு சேதுபதி குலத்தார்வீதிக் கடுத்த நேரே நிற்குமந் தொடுத்த
வழியில்--நீதிபத்திரகாளி முனை நோகவே விடுத்தார் (128)

ஐங்கரனார் கோவில்தனை யடுத்துமுனை சிறக்க-மேள மதிர்ந்தமிக வுரக்க
முத்தி--யருள்புரிவா வாணமுகா வென்றுசொன்னார் நிரக்க

சங்கரி வேங்காரிசத்தி சாமனைதன் முனையே-சென்னல் சகலதான்யம் விளை
யே-நாளுஞ் சரியாக மாதமும் மும்மாரிபெய்யக் களையே (130)

அத்தனருள் புத்திரனை யன்பாகவேபணிந்து-முத்தி யருளுளனவே துணிந்து
யிக--அல்லிகிளை யென்னுமுனை யரசிருக்க நினைந்து

பத்திரனாஞ் சத்திரிய சான்றோர்க்கருள் ததியே-கிருபைபாலிப்பா நன்னிதி
யே--ஆதி--பத்திரகாளி புத்திரனைன வந்த கணபதியே (132)

மாரியம்மன் தரிசனம்.

கணபதியைத் தொழுது சான்றோர்க் கருணைதருமாசி கோவி லடுத்தனர்கள்
தேறி--முனையை--கவனமுட னிறக்கிக்குமி நடித்திடுவோம் வாரீர்

குணமிது சீன்றோர்கள் கும்புகடி யொன்றுபோலே—முனைக் கொட்டினர்
கையாலே—அவர்—குலவழக்க மொருநாளஞ் குறையா ரறிவாலே (134)

ஆடவர்கள் கூடிநன்றாய்ப் பாடினார்க ளொயிலா-ஆதியாகமம்பார் குயிலா-அடி
யன்னடை மின்னிடையீ ரகமகிழ்கூ ரயிலா

தேடவரிதான திருத்தேவிகோவில் முன்னே-நாமன் தெரிசித்திடல் மின்னே
முன்செய் தீவினைகளேகி யருள்சேருமடி பொன்னே (136)

அன்னை சந்தனமாரிநமக் கருள்செய்குவன் நேரே-அடி ஆயினாயீர் பாரே
மனதி—லன்புடனே யனைவர்களும் நம்பிமடி தீரே

நன்னயஞ்சேர் சந்தனமாரி நமக்கருள்செய்வாளே-கும்மி நடக்கநல்ல வேளை
அடி—நங்கையரே யிங்கித மங்களஞ்சொல்வா நல்லாளே (138)

மங்களஞ்சொலி முனையதனை மகிழ்ந்தெடுத்தா ரெல்லாம் வந்த மார்க்கமதே
செல்ல—மேள—மதறிடவே வேடிக்கை யாலாத்தியுடன் மெல்ல

திங்கள்வந்து தோன் மத் தென்றல் சீராமுனை நேரா-திவ்ய தேசோமயம்பாரா
யடியார்—திருக்க ணருகாக நின் றுசெப்பு கவியோரா (140)

சகல பரிவாரமுடன் தான் முழங்கியிலங்க-வேதசங்கமது துலங்க—எங்குஞ்
சதுர்விதபாராயணங்க ளெங்குமதி நலங்கள்

இகலணுகா திடத்திற்குப் பிடுக்கு மழகென்ன-மாதரிடை கலைகள்மின்ன
சற்று—மேந்தினையார் நீரெடுப்ப தியற்கையாகு மன்னம் (142)

நகரிலுள்ளோர் யாவருக்கும் நலந்தருமா நதியே-யருகில் நாயகிதன் பதியே
கடந்து—நயிரிப்பம்பை யதிரச்சதிரீ நாட்டியங்கள் சுதியே

சுகரிவிக் ளனுதினமுந் துதித்திமெந்தரியே-சோதி யாரணி சுந்தரியே-முனை
மேற்-சுருதியதா யமர்ந்துசெலுஞ் சுத்த புரந்தரியே [144]

மருவிலாத சேதுநகர்மா கம்பளவாசன்-மன்னர்மகிழ் சுப்பயபோசன்-பெற்ற
மதலைகுமார் முளைப்பரதம் வழுத்துமன்பர் தாசன்

திருவகலாச் சின்னமநகர் தேவிபத்திரகாளி-தினமருள்செயும் வேதாளி-மீது
திவ்யமுளைப் பரதமதைச் செப்பினேன் நீழி [146]

பரதமுனை தனக்குப்பின்னா ல் பாடினர்களடியார்-தனைப் பாராதார்கள்மிடியார்
யென்றும்—பத்திதனைச் சாதனையா யோர்பிடியாய்ப் பிடியார்

வரத நித்யானந்திமுனை வாகோடிசையாக வரிசை வரிசையோ டொன்றாகப்
பெறு—வானிடிபோல் மேளவாத்ய முழங்கவே முன்னா [148]

புண்ணியஞ்சேர் தவமடத்தின் பொருத்தமென்ன சொல்ல-வெகு புகழ்ச்சி
யது நல்ல--கிருபா—பூரணிதன் மகிமையதால் வந்தசெய லெல்லாம்

நண்ணுமுனை கொண்டுவந்து நங்கையர்கள்கிறந்தார்-பவம் நாடாமலேதுரந்தார்
தேவி—நாரணிக்கே தொண்டுசெய வேணுமென்றே பிறந்தார் [150]

திருவைவிகீர் மின்னார்கோவிற் சென்றுமுனை தன்னை-தேவி திவ்யபத் முன்
னே-வைத்து—தெரிசிக்கச் சாம்பிரணி தூபல் கொடுத்தனர்கள் பின்னே

அருவையர்க ளாலாத்தி யனைவர்கொண்டு வந்து-பின்பு வன்புடனே யுகந்து
பிச்சி—அல்லிகுட முல்லையுட னர்ச்சிக்கவே மகிழ்ந்து [152]

புகல்வரிதான பத்திரகாளி முனைபார்த்தாள்-வெகு புகழ்ச்சியுட னேர்த்தாள்
சொந்த—புத்திரரூஞ் சத்திரியச் சான்றோர்களைக் காத்தாள்

சகலமேளம் பகல்வெத்திகள் தாண்டக்க-முன்னஞ் சத்திசாதாராகச்சொன்ன
நகரிற்—சாயுச்சியமா யென்றும் நீடுழ்தான் பெறுவீரென்ன [154]

அம்மனருள் கொடுத்தபின்பு ஆயினோமா ரெல்லாம்-வெகு வன்புடனே நல்ல
திரு—அலங்காரமுளையை யெடுத்தருள் நதிக்கேசெல்ல

மஞ்சநீரால்

மும்மையுடன் மறுமையினை முற்றுந் தீர்க்கும்நதிக்கே-சென்று முளையை
வைத்துப் பதிக்கே-வா—முடியமஞ்சள் நீராவென்று மனந்துதிக்கே [155]

சல்லாப குணசாந்த ரொனமஞ்சள் நீரிரைத்து-வெகுசரசுவார்த்தை யுரைத்து
சான்றோர்—சகலருமே மங்களமாச சரணஞ்செய் துச்சரித்து

உல்லாசமொடு மஞ்சள் நீரிரைத்தவர்க ளெல்லா,முனைக்கொன்றாகவேசெல்ல
நாளு—முத்தமியே சித்தம்வைப்பா யெத்தினமும் நல்ல [158]

தீர்பெருஞ் சின்னமநகரிற் சிறந்து சென்னல் செழிக்க-கன்னல் ஜெயம்பெற
வே களிக்க--யென்றுஞ்—செல்வமது சிறக்கப் பத்திரகாளி வரமளிக்க

பார்முழுதும் நிறைந்தசிவ பரமபத்திரகாளி-பதி சின்னமநகர் நீடுழி—நின்று
பன்னொரும் வாழுஞ்சத்திரிய சான்றோரென்றும் வாழி [160]

மங்களம்

மங்களமா துமையானரு லோங்கான் மங்களமே-மலர்வாணியு மங்களமே-திரு
மாலயன்மா முனிவர்களு மாமரை மங்களமே

செங்கைவடி வேலன் தெய்வயானையு மங்களமே-வள்ளிதேவியு மங்களமே
சென்னல்—சிறக்குஞ் சின்னமநகர் பத்திரகாளியு மங்களமே [126]

நாவாலே யித்தமிழை நவீனநவன்மங்களமே-யெந்தநாளுமேமங்களமே-பரிசு
நற்கனகமீயந்த சத்திரிய சான்றோர்கள் மங்களமே

பாவாணர் பாரிலுள்ள பலர்களு மங்களமே-சான்றோர்பதி பிதிர்மங்களமே
தமிழைப்—படித்தவர்கள் கேட்பவர் பல்லூழியு மங்களமே. [164]

வாழி விருத்தம்.

அத்தனய பாகத்தமர்ந்த பத்திரகாளியம்மை யுமைமாதா மீது
சுத்தனய சேதுநகர் கம்பளகுலத் துற்ற சுப்பயன் வாத்துதித்த
பத்தனய குமாரினிதுடன் பகர்முனைக் குமியைப் பரதசங்கீதமாக
நித்தனய சின்னமன்னகர் சத்திரிய சான்றோர் நிகட்த்த நீடுழிவாழ்வே.

சந்த விருத்தம்.

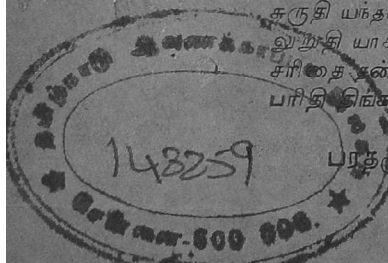
சுருதி யந்தரி சுந்தரி மீதினி

வறுதி யாகவே ய்யாதுமுனைக் குமி

சரிதை முன்னச் சகலரும் பாடிடில்

பரிதி மங்களவரைப் பாரில் வாழ்வரே.

பாதமுனைக் கும்மி முற்றிற்று.



பிழை திருத்தம்.

பக்கம்	வரி	பாட்டு நிர்	பிழை	பிழை திருத்தம்
1	8		றற்	தார்
2	2		மலற்கழல்	மலர்க்கழல்
"	11		வரிதனில்சரு	வரிதனில்வரு
"	14		ஒளிபருதியே	ஒளிபரிதியே
"	38		வுசந்து	வுசந்து
3	3		றவன்	றவிழ்
"	15		சூளு	சூழு
"	16		சூள்	சூழ்
"	17		சூளெழி	சூழெழி
"	18		சூள்	சூழ்
"	24	1	திகள்	திகழ்
7	1	61	தேரங்க	தேரங்க
"	1	61	துடர்ந்துரண்டர்	துடர்ந்திரண்டர்
"	2	61	அம்மன் னுளில்	அம்மன் னுளில்
"	24	72	வளி	வழி
"	33	77	வத்து	வைத்து
9	27	119	பிரபவ	பிரபவ
10	3	117	கடுத்தவரே காலி	கடுத்தவரே காலி
"	18	121	வீதனிலே	வீதனிலே
12	1	152	அருவை	அரிவை
"	3	153	புகல்	புகல்
"	5	154	சாதாரக	சாதாரக
"	22	161	மாமரை	மாமரை

92

2-34